

**Paolo GALATI**

Conseiller municipal  
District de  
Saint-Vincent-de-Paul

514 945-7145  
p.galati@laval.ca

À L'ÉCOUTE  
de nos citoyens!



# LA VOIX

St-François & Duvernay Est



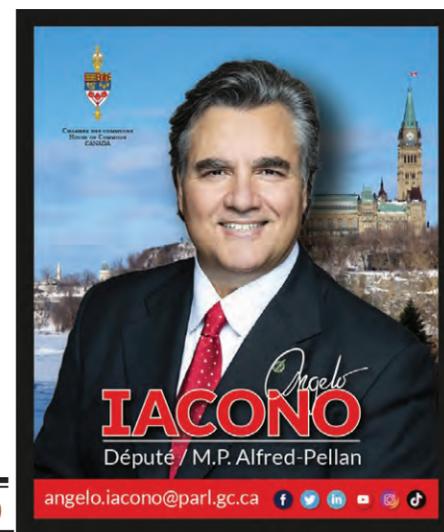
[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Au service de la communauté  
Serving our community

20 Septembre 2023

Mensuel

ÉDITION 10.09



## ISABELLE PICHÉ PASSE UNE FIN DE SEMAINE AU RYTHME DU FESTIVAL MOSAÏQUE 2023



La conseillère municipale du district Saint-François pour Action Laval, Madame Isabelle Piché, a participé aux couleurs du monde présentées par le Festival Mosaïque. Pour

la seconde fois cette année, la Centrale des artistes a choisi le quartier Saint-François pour tenir les activités de son événement. Le Festival Mosaïque est un événement rassembleur qui

célébre la richesse des diversités culturelles.

« Nous avons une superbe communauté, où les cultures se côtoient et partagent rythme, saveurs, et coutumes, » rappelait la conseillère municipale, Madame Piché. « Saint-François est un endroit merveilleux pour accueillir ce festival. »

Du 18 au 20 août sur la rue de L'Église, les artistes se sont succédé sous la présidence d'honneur de Anne-Lovely Étienne, journaliste et chroniqueuses du Journal de Montréal. De nombreuses activités pour les petits et les grands ont fait bouger le quartier. Les rythmes africains ont été particulièrement à l'honneur cette année avec Dominique Fils-Aimé et Élage Diouf.

« Les citoyens étaient heureux de recevoir les artistes dans leur quartier, » faisait remarquer Madame Isabelle Piché. « Ça aide à créer de la vie dans le quartier, à construire la communauté et à rapprocher les voisins. J'espère que nous les retrouverons bientôt ! »

Le chanteur Marco Calliari, auteur-compositeur-interprète, a lancé le festival au rythme du folklore italien. De leur côté, les marionnettes géantes Alebrijes, inspirées des créatures fantastiques de l'art populaire mexicain, ont émerveillé les jeunes et les moins jeunes. Le tout s'est clôturé avec la pièce « Moi et l'autre » du Théâtre féfé suivi d'un méchoui gratuit le dimanche 20 août.

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). Action Laval entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est au cœur de la démarche des conseillers municipaux d'Action Laval.

RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL | INDUSTRIEL

AMÉNAGEMENT, ASPHALTE  
BORDURES ET PAVÉ-UNI  
COFFRAGE DE BÉTON  
DÉNEIGEMENT  
EXCAVATION  
FISSURES / DRAIN FRANÇAIS

LIVRAISON DE PIERRE  
ET DE TERRE • Coupe d'eau

450.665.0600

[WWW.AMENAGEMENTML.COM](http://WWW.AMENAGEMENTML.COM)  
[amenagementmlexcavation@hotmail.com](mailto:amenagementmlexcavation@hotmail.com)



**Isabelle PICHÉ**

Conseillère municipale  
District **Saint-François**  
[i.piche@laval.ca](mailto:i.piche@laval.ca)

Au service de mes citoyens



Une Initiative Communautaire pour Favoriser la Mobilité Durable :

# « DES VÉLOS POUR TOUS »



Dans un effort conjoint pour promouvoir la mobilité durable, le Centre Défi-Jeunesse de Saint-François, la députée de Mille-Îles Virginie Dufour et l'entreprise locale Vélo S-F sont fiers d'avoir tenu l'initiative «Des Vélos pour Tous». L'événement visait à redistribuer gratuitement des vélos d'occasion restaurés dans le quartier de Saint-François.

L'activité «Des Vélos pour Tous» s'est tenue le samedi 26 août et la population de Saint-François et les familles sélectionnées de la Maison des Familles de St-François ont pu obtenir un vélo gratuitement grâce à une collaboration des acteurs locaux. Cette initiative aspire à encourager une alternative écologique

et saine pour les déplacements des résidents du quartier.

Vélo S-F, une entreprise locale dédiée à la promotion du cyclisme urbain, a minutieusement restauré et mis en ordre une flotte de dizaines de vélos d'occasion provenant du projet VéloOrange, initié par le Centre Défi-Jeunesse. La députée Virginie Dufour a également apporté son soutien à l'initiative via le programme de Soutien à l'action bénévole.

«Je suis ravie de cette collaboration pour l'activité « Des Vélos pour Tous » Il s'agit d'une initiative qui illustre parfaitement notre engagement commun à améliorer notre

environnement, et à créer un quartier plus solidaire et dynamique.»

**- Virginie Dufour, députée de Mille-Îles, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires municipales et d'habitation, porte-parole de l'opposition officielle responsable de la région de Laval.**

«L'entreprise Vélo S-F est fière d'aider les familles de Saint-François en réalisant ce beau projet de recyclage de vélos, à fort impact social. En effet, les citoyens sauront y trouver un moyen de transport efficace et durable répondant à tous les budgets. Nous restons à la disposition de tous pour réparations futures, un aspect que notre proximité avec la

communauté saura renforcer.»

**- Tommy D'Errico, co-fondateur et propriétaire de Vélo S-F.**

«Le Centre Défi-Jeunesse Saint-François est heureux de pouvoir offrir aux citoyens du quartier les vélos du projet VéloOrange. En constatant les besoins du quartier, ce projet visait à offrir des vélos recyclés en libre-service aux citoyens du quartier. Grâce à cette collaboration, ces vélos retrouvent une deuxième vie en les offrant gratuitement aux citoyens qui nous ont supporté au cours des années.»

**- Josée Talbot, coordonnatrice au Centre Défi-Jeunesse de Saint-François**



## COURSE CONTRE LE CANCER DE L'OVAIRE DES CÈDRES CEDARS RUN FOR OVARIAN CANCER

**DIM / SUNDAY  
15 OCT 2023  
8H30 / 8:30 AM**

**COURSE/RUN  
2K 5K 10K  
CHRONOMÉTRÉE/TIMED**



**Dominique Dagenais, Présidente d'honneur  
D<sup>re</sup> Lucy Gilbert, Directrice du projet DOVEEGENE**

**CHANGER L'AVENIR DES DIAGNOSTICS DU CANCER DE L'ENDOMÈTRE ET DE L'OVAIRE EN SOUTENANT LE PROJET DOVEEGENE  
HELP CHANGE THE FUTURE OF ENDOMETRIAL AND OVARIAN CANCER DIAGNOSIS BY SUPPORTING THE DOVEEGENE PROJECT**

**OVARIANRUN.CA**



**INSCRIVEZ-VOUS  
MAINTENANT  
REGISTER NOW**

No. d'enregistrement/Charity Registration No. : 10520-2501-RR-0001 Pour plus d'info / For more info: [lina.zatkovic@cedarscancer.ca](mailto:lina.zatkovic@cedarscancer.ca) | 514-656-6662 | [cedars.ca](http://cedars.ca)



# ANGELO IACONO, DÉPUTÉ FÉDÉRAL, REÇOIT À ALFRED-PELLAN L'HONORABLE MARIE-CLAUDE BIBEAU, MINISTRE DU REVENU NATIONAL



Aujourd'hui, le député fédéral d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono, a reçu l'honorable Marie-Claude Bibeau, Ministre du Revenu national, dans la circonscription d'Alfred-Pellan pour une tournée auprès des organismes et des agriculteurs.

La visite a débuté à l'épluchette de blé d'inde du Club de l'Âge d'Or de St-François-de-Sales qui souligne le début des activités 2023-2024. « Les clubs d'âge d'or jouent un rôle crucial dans la communauté en offrant un espace précieux où les aînés peuvent se réunir, socialiser et partager leurs expériences de vie », précise Iacono. Le député et la ministre Bibeau ont pu discuter des bienfaits du programme Nouveaux-Horizons pour les aînés et de son impact positif sur le Club qui en est bénéficiaire. « Le PNHA aide des organismes à briser l'isolement qui peut parfois affecter les personnes âgées, et favorise la création de liens entre les générations, ce qui renforce le tissu social de nos communautés » affirme la Ministre.

Par la suite, la Ministre et le Député sont allés au Centre communautaire Petit Espoir qui a bénéficié des subventions du Programme communautaire des bénévoles en matière

d'impôt (PCBMI). Grâce à ce programme, des organismes communautaires tiennent des comptoirs d'impôts gratuits où des bénévoles remplissent les déclarations de revenus pour des personnes ayant un revenu modeste et une situation fiscale simple. Les responsables du Centre Petit Espoir ainsi que les comptables bénévoles et les usagers ont pu discuter avec Mme Bibeau et M. Iacono des avantages du PCBMI pour l'organisme et des défis auxquels ils font face. Mme Bibeau et M. Iacono se sont entretenus avec les usagers et entendu leur perspective du service. Mme Bibeau mentionne : « J'admire le dévouement des bénévoles et le travail des organismes qui font une différence sur la santé financière des personnes vulnérables. L'Agence du revenu du Canada continuera à épauler ces organismes par l'entremise du PCBMI. »

Finalement, la visite s'est clos avec un vin-fromage sous la serre de la Ferme d'Auteuil/Kiosque Vaillancourt. Dans ce cadre champêtre se sont réunis une quinzaine d'agriculteurs du coin pour aborder les enjeux cruciaux pour la relève dans le domaine agricole. « Alfred-Pellan grouille de talents agricoles et la nouvelle génération est prête à prendre la relève avec une approche innovante et technologique axée



sur l'agro-tourisme » dit le député Iacono.

production de fleurs et de légumes sous serres.

## Les faits en bref

Des bénévoles d'organismes communautaires de partout au Canada aident des personnes admissibles à remplir leurs déclarations de revenus gratuitement. Ce service est offert par l'intermédiaire du Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt (PCBMI) de l'Agence du revenu du Canada ou du Service d'aide en impôt – Programme des bénévoles (SAIPB) au Québec. Le SAIPB est administré conjointement par l'Agence du revenu du Canada et Revenu Québec.

La subvention du PCBMI est un programme pilote de trois ans qui a commencé en février 2021. Cette subvention aide les organismes communautaires à compenser les coûts engagés pour organiser des comptoirs d'impôts gratuits et fournit aussi des fonds aux organismes pour le nombre de déclarations de revenus fédérales produites.

Sur l'avenue des Perron à Laval, une famille d'agriculteurs est toujours active depuis plus 185 ans. C'est le 13 septembre 1823 que Pierre Vaillancourt acquiert des acres de terre, toujours dédiés à l'agriculture aujourd'hui. C'est dans les années 1950 que les frères Maurice et Lucien Vaillancourt, ainsi que leur dame Agathe et Alice, ont poursuivi la tradition ancestrale d'agriculteur tout en créant le kiosque Chez Vaillancourt. Au fil des ans, ils y ont ajouté la

## Citations

« Les clubs d'âge d'or jouent un rôle crucial dans la communauté en offrant un espace précieux où les aînés peuvent se réunir, socialiser et partager leurs expériences de vie ».

- Angelo Iacono, député d'Alfred-Pellan

« Alfred-Pellan grouille de talents agricoles et la nouvelle génération est prête à prendre la relève avec une approche innovante et technologique axée sur l'agro-tourisme ».

- Angelo Iacono, député d'Alfred-Pellan.

« Le PNHA aide des organismes à briser l'isolement qui peut parfois affecter les personnes âgées, et favorise la création de liens entre les générations, ce qui renforce le tissu social de nos communautés »

- Hon. Marie-Claude Bibeau, ministre du Revenu National

« J'admire le dévouement des bénévoles et le travail des organismes qui font une différence sur la santé financière des personnes vulnérables. L'Agence du revenu du Canada continuera à épauler ces organismes par l'entremise du PCBMI. »

- Hon. Marie-Claude Bibeau, ministre du Revenu National

## Isabelle Piché participe à la levée de fonds du Tournoi de golf de la Protection Incendie du Québec (TGDPi)

Laval, le 13 septembre 2023

La conseillère municipale du district de Saint-François, Madame Isabelle Piché, a eu l'occasion de prendre part à la 5e édition du Tournoi de golf de la protection incendie (TGDPi) qui a eu lieu le 24 août dernier au Golf Saint-François. Grâce à la générosité des donateurs cette année, la Fondation a récolté 50 000 \$ qui seront remis pour venir en aide aux grands brûlés du Québec. Il est important de noter que la Fondation est l'unique organisme au Québec qui amasse des fonds pour soutenir les soins et l'aide aux grands brûlés.

Tous les ans, ce sont environ 300 personnes qui sont traitées dans les deux Centres pour grands brûlés du Québec. Il vous est toujours possible de contribuer à cette levée de fonds en vous rendant au [www.fondationdespompiers.ca](http://www.fondationdespompiers.ca)

La conseillère municipale tient à souligner le travail de Madame Josée C. Gariépy et son conjoint, Monsieur Pierre Bazinet, qui participent activement année après année pour réaliser cet événement. D'ailleurs, les démarches sont déjà amorcées pour la 6e édition du Tournoi de golf de la protection incendie (TGDPi) qui se tiendra le 10 septembre 2024 au Club de golf Montcalm.

### Isabelle PICHÉ

Conseillère municipale  
District de Saint-François  
[i.piche@laval.ca](mailto:i.piche@laval.ca)



Depuis 2015, notre gouvernement fédéral s'engage à être un partenaire pour les familles d'Alfred-Pellan afin de leur rendre la vie plus abordable. Ainsi, nous :

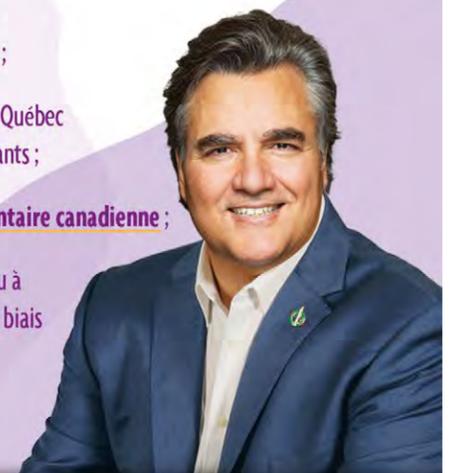


Épaulons plus de 12 000 familles chaque année grâce à l'**Allocation canadienne pour enfants** ;

Investissons plus de **6 milliards \$** pour aider le Québec a renforcé son système de garde des jeunes enfants ;

Offrons jusqu'à 1 300\$ grâce à la **Prestation dentaire canadienne** ;

Aidons les jeunes issus de famille à faible revenu à entreprendre des études postsecondaires par le biais du **Bon d'études canadien**.



**IACONO**  
Député / M.P. Alfred-Pellan

450-661-4117



# CONCERT POUR LA DIGNITÉ

19 OCTOBRE 2023

18 h 30 : Cocktail dinatoire  
20 h : Spectacle

— AVEC —  
MARTINE ST-CLAIR,  
STÉPHANIE BÉDARD,  
GENEVIÈVE JODOIN  
ET BRIGITTE BOISJOLI

Billets allant de 50 \$ à 500 \$  
(Concert et accès au cocktail  
dinatoire inclus)



POUR RÉSERVER :

EN LIGNE [HTTPS://WEBLINK.DONORPERFECT.COM/CONCERTPOURLADIGNITE2023](https://weblink.donorperfect.com/concertpourladignite2023)  
— OU — PAR TÉLÉPHONE 514 272 7200 EXT 239



880 MARKHAM

POUR LES DÉMARCHES DE VOTRE PERMIS DE CONSTRUCTION  
VEUILLEZ CONTACTER SAKO MEKHGEAVAKIAN, ARCHITECTE  
(514) 332-9378 SMA.INFO@VIDEOTRON.CA



260 KENASTON



Wishing you and your family an easy fast. May you all be inscribed in the  
Book of Life.

## Gmar Chatima Tova!

Je vous souhaite, à vous et à votre famille, un jeûne facile. Que vous ayez  
toutes et tous vos noms inscrits dans le Livre de la Vie.



**ANTHONY  
HOUSEFATHER**

Member of Parliament - Mount Royal  
Député - Mont-Royal

(514) 283-0171

316-4770 avenue de Kent

[anthony.housefather@parl.gc.ca](mailto:anthony.housefather@parl.gc.ca)

[anthony.housefather.libparl.ca](http://anthony.housefather.libparl.ca)

# “OPÉRATION SAC-À-DOS” : UNE COLLABORATION COMMUNAUTAIRE POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE À SAINT-FRANÇOIS

Dans un élan de solidarité envers les familles du quartier de Saint-François, la députée de Mille-Îles, Madame Virginie Dufour, l'organisme Mairaine Étoilée et la Maison des familles de Saint-François, ont uni leurs forces pour organiser l'Opération Sac-à-dos, visant à offrir des sacs d'école et des fournitures scolaires gratuitement à la communauté locale. L'événement s'est déroulé le vendredi 25 août dernier et a bénéficié à une centaine d'enfants de la région.

En fournissant des sacs à dos complets, incluant des fournitures scolaires essentielles, l'initiative a permis de soulager le fardeau financier de la rentrée scolaire pour de nombreuses familles. La Mairaine Étoilée, une organisation engagée dans le soutien des familles et des enfants défavorisés, a coordonné la préparation des sacs à dos alors que la députée de Mille-Îles, Virginie Dufour, a apporté un soutien financier crucial à cette opération.

« Chaque enfant mérite de commencer l'année scolaire avec confiance et détermination. L'Opération Sac-à-dos y contribue. Il s'agit d'une initiative qui illustre parfaitement l'engagement communautaire de Saint-François en faveur de l'accès à l'éducation. Lorsque nous travaillons ensemble pour le bien de nos enfants, nous créons une communauté plus forte et plus unie. »

- **Virginie Dufour, députée de Mille-Îles, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires municipales et d'habitation, porte-parole de l'opposition officielle responsable de la région de Laval.**



# Traditionnelle fête familiale 2023 au centre d'hébergement Champlain-de-Saint-François



Une grande fête familiale a eu lieu au Centre d'hébergement Champlain-de-Saint-François cette année sur le thème du disco. Ce CHSLD privé-conventionné accueille 53 résidents en perte d'autonomie. Malgré une pluie diluvienne les résidents, pas moins de 30 membres de familles, les membres du personnel et quelques bénévoles ont participé

à cet événement festif à l'intérieur. Après un délicieux repas accompagné de chansons disco, un clown a divertit tout le monde avec ses tours et ses sculptures en ballons.

Nous avons été honorés de la présence de Monsieur Angelo Iacono, député d'Alfred Pellan et de Madame Virginie Dufour, députée



de Mille-Îles. Tous deux ont saisi cette occasion pour échanger avec les résidents et leurs familles.

La Caisse Populaire Desjardins du Centre et de l'Est de Laval et la Fondation du Centre d'hébergement St François sont fières de s'être associées pour financer cet événement.

L'organisation et le déroulement de cette fête témoignent du dévouement et de l'implication de toute l'équipe de l'établissement, incluant les cadres, les employés, les bénévoles et l'étudiante embauchée grâce au programme d'Emploi d'été Canada qui a apporté son dynamisme à l'événement.

# ACTION LAVAL DEMANDE QUE LE MAIRE S'OCCUPE DES PROBLÈMES RÉCURRENTS SOULEVÉS PAR LA VÉRIFICATRICE GÉNÉRALE

Le conseiller municipal de Val-des-Arbres et chef par intérim d'Action Laval, Monsieur Achille Cifelli, a vivement réagi au dernier rapport de la vérificatrice générale de la Ville de Laval. S'il est possible de trouver quelques bons éléments dans ce rapport, c'est surtout la faiblesse de la mise en œuvre des recommandations des rapports précédents qui est surprenante.

« Nous avons déposé en août 2020 une proposition de mettre en place un plan de redressement par le Comité exécutif pour répondre à ces recommandations, » rappelle-t-il Monsieur Cifelli.

« Naturellement, le Maire s'était empressé de rejeter cette proposition. Nous voyons aujourd'hui le résultat de la culture d'improvisation de l'équipe au pouvoir. »

À chacun des rapports de la vérificatrice générale, les mêmes problèmes se répètent, les mêmes constats reviennent et les solutions proposées ne sont pas mises en place. Lorsque les problèmes sont récurrents, c'est que les priorités ne sont pas au bon endroit.

« La vérificatrice générale a rempli son rôle avec sérieux et compétence, ses recommandations n'étaient pas de simples idées, » faisait remarquer le conseiller municipal de Val-des-Arbres, Monsieur Cifelli. « Ce qu'elle recommande, c'est de la bonne gouvernance. C'est la mise en place des bonnes pratiques de gestion. »

Le rapport de la Vérificatrice souligne la faiblesse du processus administratif pour la mise en œuvre des résolutions, c'est un constat préoccupant pour une municipalité qui s'approche du demi-million d'habitants. Les bonnes pratiques doivent être mises en place rapidement.

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). Action Laval entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des

décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur

des citoyens est au cœur de la démarche des conseillers municipaux d'Action Laval.

## David DE COTIS

Conseiller municipal  
District de Saint-Bruno



À L'ÉCOUTE de nos citoyens!



Soutenez les **jeunes patients atteints de cancer**  
hospitalisés à l'unité de soins de Sarah de l'Hôpital de Montréal pour enfants

Support **young cancer patients** on Sarah's Floor at the Montreal Children's Hospital



Pour en savoir plus  
Learn more at

**Strollanddash.ca**

**Marchez, courez ou flânez avec votre famille!**  
**Walk, Run or Stroll with your Family!**

No. d'enregistrement/Charity Registration No. : 10520-2501-RR-0001 Pour plus d'info / For more info: [lina.zatkovic@cedarscancer.ca](mailto:lina.zatkovic@cedarscancer.ca) | 514-656-6662 | [cedars.ca](http://cedars.ca)



**FONDATION DU  
CANCER DES CÉDRES  
CEDARS CANCER  
FOUNDATION**

Centre universitaire  
de santé McGill



McGill University  
Health Centre

la fondation  
de l'hôpital  
de Montréal  
pour enfants  
the montreal  
children's  
hospital  
foundation



MEMBRE DU / MEMBER OF  
Réseau de cancérologie  
Rossy | Rossy  
Cancer  
Network

# POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE COMMERCES ET VOS SERVICES

# LA VOIX

St-François & Duvernay Est

UN JOURNAL AU SERVICE DE VOTRE COMMUNAUTÉ

LE SEUL VRAIMENT LOCAL

10,000 COPIES PAPIER À CHAQUE MOIS

LIVRÉ PORTE-À-PORTE MAISONS ET COMMERCES

LE SEUL LIVRÉ AUX RÉSIDENCES DU QUARTIER!



**PUBLICITE@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855**

# GRATEFUL TOWNIE DONATES 'HEALER'S GARDEN' PAINTING TO JEWISH GENERAL



Left, Adrianna Di Pardo, director of community recognition with the Jewish General Hospital Foundation, is seen here with Romana Rogoshewska and the donated painting called 'The Healer's Garden.'

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste



From the left, Romana Rogoshewska accompanied JGH Foundation representatives Mary Etzitian (centre) and Adrianna Di Pardo while they carried 'The Healer's Garden' into the JGH's Radiation Oncology Pavilion last week.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste

## MARTIN C. BARRY

In a gesture of gratitude towards medical and support staff at the Jewish General Hospital prior to undergoing cancer surgery this week, longtime TMR Post contributor Romana Rogoshewska donated a painting to the JGH which she recently completed called "Le Jardin du Guérisseur" or "The Healer's Garden." The Jewish General Hospital Foundation has accepted Rogoshewska's abstract floral creation, measuring 5 x 4.5 feet, with plans to install it alongside others in the main lobby of

the JGH's Radiation Oncology Pavilion.

In a testimonial Rogoshewska contributed in early August to a web site devoted to Endorectal Minimally Invasive Adaptive Radiation (an advanced type of therapy she recently received at the hospital), she characteristically stated her motto: "Just suck it up, and move on."

"Cancer doesn't care about age. Nor gender, ethnicity, religious beliefs..." added Rogoshewska. "It's an 'equal-opportunity destroyer.'"

She said her journey with colorectal cancer began without warning. "A genetic fluke. I'm against ageism and stereotypes, prefer to self-

identify as a 'mature woman' whose biological age is well lower than chronological. Great health, athletic, mindfulness-nutrition savvy, no family history, no meds, don't smoke. Never even a flu or Covid. Brain and body in top form."

She said she first became aware she had a serious health problem on December 21 last year. "Merry Xmas. Blood in my stool. Continued all day. Next stop ER at JGH. Leave note at door of my TMR home: Santa cancelled."

An MRI indicated a colorectal tumor, following which there were colonoscopies, tests, scans, etc. The TMR Post wishes Romana all the best for a speedy recovery and a lasting remission.

## Résumé

Une de nos contributrices de longue date, Romana Rogoshewska, exprimait récemment sa reconnaissance envers les médecins, infirmières et autres employés de l'Hôpital général Juif en faisant don d'une magnifique toile qu'elle a peinturée, dont le titre est « Le Jardin du Guérisseur ». Mme Rogoshewska subissait une intervention chirurgicale mardi pour un cancer colorectal. La toile qu'elle a créée sera exposée dans le hall principal du pavillon de radio-oncologie à l'Hôpital général juif.

## Faith

# GOD, THE PUNISHER?

A young 25 year old engineer in Montreal told how he was devastated when his apartment was flooded with water flowing from the apartment above, as firefighters sought to extinguish the fire in that apartment. As he thought about the unexpected and extensive damage to his apartment he wondered, "WHY had it all happened?" And he thought back to a trip he and his family made to Paris a few months before. There they visited the famous Montmartre, where they entered the white-domed Basilica of the Sacre-Coeur and, though he was not Catholic, he took communion from the priest, and lit some candles in the sanctuary, even though he didn't have the suggested amount to pay for the candles.

As he reflected on all of this, the thought came to him that perhaps the flooding of his apartment was God punishing him for his apparent abuse of the Holy Communion and "stealing" from the candles' offering. Could that be? Was God punishing him for his behavior?

Bishop N T Wright, renowned New Testament scholar, speaking about this subject says: "Many people, especially young people, get the idea that there's this bullying angry God who is very cross with us all, and he's got a big stick and he's about to whack us with it, and luckily somebody gets in the way, it happens to be his own son, and that somehow makes it all right, and we get off. Last year I was speaking at a public discussion on this with some colleagues in America and one angry theologian from the floor and said, 'Nobody believes that, or teaches that these days!'. But one of my colleagues on the panel stood up and answered, 'I teach first year undergrads and that's precisely what they all think, and they're struggling to know whether to believe it or not.'

Wright continues, "If that is what people have heard and are hearing then we've got some serious work to do. Because we have taken John 3.16 'God so loved the world that he gave his only son', and what people have heard is 'God so hated the world that he killed

his only son' and then, when you say that in a world where there is child abuse and domestic violence, people think 'I know that bully of a god and I hate him', and then the whole thing goes horribly wrong.

"What happens on the cross is a sovereign act of God, that the death of Jesus reveals the love of God. The Apostle Paul says, 'God commends His love for us in that while we were yet sinners, Christ died for us.'" (Romans 5.8)

What happened on the Cross defies human explanation, but Christianity insists that on the Cross God confronted the reality of evil and sin and, in His resurrection victory, shows us the power of forgiving love. We are no longer bound by guilt and the penalty for our wrong doing - yes, we have to deal with the consequences of our mistakes, but we are able to be set free from their bondage. Remember, Jesus planned His crucifixion to take place on the Jewish Feast of the Passover celebrating the freeing of the Israelites from slavery in Egypt. This symbol of freedom from bondage is at the heart of any understanding of the Cross.

Kenneth Garcia writes, "The word 'punish' and its variants are used 128 times in the bible, but most of them do not allude to God punishing anyone. Sin and disobedience are always the causes of punishment and discipline in the Bible."

It's easy if we only look at certain passages in the Bible to focus on "punishment" because we are focusing on them through our own human understanding of justice, guilt, judgement, and punishment. The effective way of looking at how God deals with us is by looking at the mystery of the Cross through the eyes of the Resurrection, and seeing there the power of God's victorious love.

One of the positive ways to look at Jesus' action on the Cross is to reflect on the experience of the thief who was crucified alongside of him. Somehow this penitent thief recognized something extraordinary

about Jesus and he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom" (Luke 23.42) Jesus replied: "Truly, I say to you, today you shall be with me in paradise." (23:43) No statement about punishment for the man's obvious failings, simply an

accepting response of the thief's desire to be with the Lord.

Dr. Brian M. Gazzard

WE DO IT ALL!

ROOFING

The roofing experts



Many years of Experience  
Quality work at  
Competitive Prices!

Lifetime Warranty  
shingles for the  
price of 25 years

We install and repairs  
all kinds of roofs, shingles,  
tar, & gravel, membrane  
roofs and others

Residential & Commercial

DISCOUNTS FOR SENIORS AND ESSENTIAL WORKERS

PERFECT RENOVATIONS

514-418-9037

Fully licensed and insured RBQ#8107413037

Call us for a **FREE ESTIMATE TODAY!**  
Over 30 years of experience



LA VOIX

St-François & Duvernay Est



#1-1400 rue Ouimet  
Montréal, Qc, H4L 3R1  
Tél.: 514-736-1133  
redaction@steele-medias.com  
publicite@steele-medias.com  
administration@steele-medias.com

**Président:** Pascal Richard  
**Vice-Présidente / Finances:** San Lu Ly  
**Vice-Président / TI:** Sylvain Nadeau  
**Édition:** Pascal Richard  
**Collaborateurs:** Martin C. Barry,  
 Frederick Harding, Vincent Cadorette

**Conseil juridique:** Ariël T. Roy  
**Conseil comptable:** Cianci & Associés  
**Production:** Pascal Richard  
**Ventes:** Pascal Richard  
**Publié par:** STELE • Médias, Communications,  
 et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

514-570-1855

Impression  


Distribution  


Certification  


Accès web de  


Le Journal La Voix de St-François de Laval est distribué à 20,000 lecteurs chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

# ALEXANDRE BÉLAND

Courtier immobilier

**450-665-7000**  
alexandrebeland.com



600 Montée du Moulin, bur.12  
Saint-François, QC  
H7A 1Z6



**À votre  
service  
depuis  
24 ans!**



**À VENDRE**

**ST-FRANÇOIS**  
Maison très bien entretenue construite avec des matériaux de qualité. 3 CAC poss 4e au sous-sol, 2 SDB. Chauffage central électrique + thermopompe murale. Également sur le terrain terrasse, remise et abris d'auto. Facile à visiter, occupation 30 jours possible.  
**PRIX DEMANDÉ 499,000\$**



**À VENDRE**

**DUVERNAY-EST**  
Immeuble d'appartements Style condo aire ouverte. Secteur demandé pour localif, très rare pour cet endroit. À 5 mins du Pont A25, transport en commun, école primaire et plusieurs nouveaux projets sont actuellement en construction dans ce secteur. Très bon investissement.  
**PRIX DEMANDÉ 779,900\$**



**À VENDRE**

**DUVERNAY - EST**  
Superbe condo rénové, LIBRE IMMÉDIATEMENT, offrant 2 CAC+1 s/d'eau + 1 SDB complète, une superbe cuisine complètement rénovée comptoirs quartz. Les planchers de bois ont été vernis et sablé, vanité de SDB remplacée avec des comptoirs de quartz.  
**PRIX 389,000\$**



**VENDU**

**DUVERNAY -EST**  
Maison plain-pied & garage. 3 CAC, 1 SDB et 1 salle de lavage. Beaucoup de potentiel. Propriétaires de longue date. Située dans un secteur à proximité des écoles primaires, parcs, et pont A25. À partir de la terrasse vous verrez une belle partie de la rivière.  
**PRIX DEMANDÉ 449,000\$**



**À VENDRE**

**ST-FRANÇOIS**  
Elle est pour VOUS ! Vous tomberez sous le charme de cet emplacement unique au bord de l'eau. Très bien entretenue, 3 CAC et 2 SDB complètes. Cuisine, salon et SAM ont vue sur Rivière. Piscine creusée, gazébo, garage détaché, abri d'auto ainsi que 2 cabanons Additionnels.  
**PRIX DEMANDÉ 644,900\$**



**À VENDRE**

**DUVERNAY-EST**  
COUP de COEUR pour cette propriété d'EXCEPTION. 4 CAC + 1 SDB + 2 s/eau. Très bien entretenue par les propriétaires d'origine. Au s-sol plusieurs possibilités dues à l'entrée indépendante. Grande remise avec porte de garage, magnifique terrain paysagé intime.  
**PRIX DEMANDÉ 799,000\$**



**TERRAIN À VENDRE**

**ST-FRANÇOIS - TERRAIN**  
Terrain avec possibilité de construction multi-logement. Situé sur coin de rue avantageux pour l'accès des stationnements. Le zonage permet jusqu'à 3 étages de 4 logements et plus. Actuellement ce secteur est en manque de localif, beaucoup de demande.  
**PRIX DEMANDÉ 324,900\$**



**À VENDRE**

**DUVERNAY - EST**  
Grande maison 5 CAC + 2 SDB + 1 s/eau + garage situé dans un rond-point. Idéale pour une grande famille ou cherchant espace et tranquillité. Grand terrain paysagé avec piscine hors-terre chauffée. Deux Gazebo inclus à la vente. Date d'occupation discutable.  
**PRIX DEMANDÉ 744,900\$**

## ARTTRAM Magdalena Martinez



ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Flower-Reinterpreted »  
Acrylic and paper on wood panel  
10.5" x 10.5"

ArtTram.org

Commandité par  
Sponsored by

